



תל אביב
יפו
TEL AVIV
YAFFO



עיד ללא הפסקה



פעילות 2017-2018 פעילות

המרכז
הערבי יהודי חיבו
المركز
العربي اليهودي في يافا



תושבים יקרים,
 "הרוח התל-אביבית", שאנו גאים בה מאד, וביתר שאת בימים אלו שבהם יש מי שמנסה לערער עליה ולהחלישה, נשענת על ערכי היסוד הדמוקרטיים: על שונות ופולורליזם, על חופש הביטוי וחופש הזהות, על הסובלנות לכל אדם ולכל תרבות, וחשוב מכל - על הרכיב החיוני והמרכזי של הקהילה.

אני גאה בעשייה הקהילתית הענפה והעשירה המשגשגת בעירנו ואני מאמין שקשרים קהילתיים חזקים הם הבסיס החיוני כל כך ליצירה ולטיפוח איכות החיים בעיר. חיזוק תחושת השייכות, עידוד המחויבות של כל אחד מאתנו לסובב אותנו והגברת היכולת שלנו להשפיע תורמים תרומה משמעותית לחוסנה של החברה, לבניית של חברה יציבה, דמוקרטית וכזו שמתאפיינת בסולידריות בין אזרחים.

בשנה שעברה השלמנו תהליך של שינוי ארגוני-עירוני רחב היקף לשיפור התשתיות הקהילתיות בעיר ולניהול מיטבי של השירותים הקיימים בעבור התושב, ובעקבותיו החלו לפעול במשנה מרץ ובחדוות יצירה מינהל קהילה תרבות וספורט ואגף קהילה חדש במישלמה ליפו.

אגף קהילה ביפו מסייע בהעצמת הקהילות הפועלות בעיר ומעודד את פעילותן, מחבר בין קהלים שונים ומחזק זהות שכונתית וגאווה מקומית. באמצעות צוותים מסורים, אגף קהילה מסייע בטיפוח מנהיגות מקומית, מתמרץ יוזמות בקהילה ומעצים את תחושת המסוגלות של תושבים ליזום ולהשפיע.

כיאה לעיר חכמה, אגף קהילה רותם כלים טכנולוגיים ושירותים דיגיטליים מתקדמים, ועושה בהם שימוש נרחב לטובת ניהול חכם של המרחב הקהילתי, הגברת השקיפות והנגשת המידע לתושבים, חיזוק הדיאלוג בין העירייה לתושב והגברת האמון, שיתוף הציבור ומיצוי חכמת ההמונים.

פריסתו הנרחבת בכל שכונה ביפו וריכוז גורמי המקצוע בכחובת אחת מאפשרים לפעול מתוך ראייה רחבה וכוללת של הצרכים, הנכסים, האתגרים, הרצונות והפוטנציאל של כל שכונה ושכונה, של הסביבה הרחבה, של העיר כולה. כך ניתנת לכל תושב כחובת ברורה באזור מגוריו.

המרחב הציבורי המזמין של העיר תל-אביב-יפו הוא זירה המחוללת קהילתיות. לצדה פרושה רשת מרכזי קהילה של העיר, שמאפשרים מפגש ופעילות פנאי לתושבי העיר - מגדול ועד קטן. גם בשנים הקרובות נמשיך להרחיב את הרשת באמצעות הקמת מרכזים חדשים ושיפוץ הקיימים, זאת לצד המשך ההשקעה במרחב הציבורי - בגינות, בכיכרות ובשדרות. עשייה זו מוכיחה שגם בתוך עיר הומה אפשר למצוא את המקומות הנעימים להיפגש עם שכנים, לבלות עם הילדים, וליהנות מסביבה עירונית מחבקת ומשפתח. אני מזמין אתכם לבקר במרכז הקהילתי הקרוב לבייתכם, להתרשם ממגוון הפעילויות ומן הצוותים המקצועיים, ולהירשם לחוגים ולקחת חלק בחברותא. אני בטוח שתינהו.

שלכם,

רון חולדאי

ראש עיריית תל-אביב-יפו

المواطنون الأعزاء.

روح مدينة تل أبيب يافا، والتي نعتز بها كثيراً، خاصة في الآونة الأخيرة، والتي تلاقي عداً كبيراً ومحاولات لإضعافها ودحضها. تركز على مبادئ الديمقراطية الأساسية. الاختلاف والتعددية. حرية التعبير وحرية الهوية. التسامح مع الجميع من كافة الثقافات. ولعل الجزء الأهم في المدينة ومبادئها هو العمل المجتمعي المشترك.

كلي فخر بالعمل المجتمعي المتفرع. الغني. الرحب والمزدهر في مدينتنا. وكلي إيمان أن الروابط الاجتماعية القوية هي ركيزة هامة لخلق وتطوير الحياة في المدينة. تقوية الشعور بالانتماء. تشجيع التزامنا أجدنا نحو الآخر. زيادة قدرتنا على التأثير الإيجابي تزيد بشكل ملحوظ من قوة المجتمع. بناء مجتمع مستقر ديمقراطي الذي يتأسس على التضامن بين الأفراد.

سفي العام المنصرم قمنا بإتمام التغيير الإداري البلدي الواسع النطاق من أجل تحسين البنية المجتمعية في المدينة ومن أجل تحسين الإدارة للخدمات القائمة المتاحة أمام المواطن. عقب ذلك ابتدأ قسم إدارة مجتمع. ثقافة ورياضة وقسم إدارة مجتمعي جديد في المكملة ليافا بالعمل منذ شهر آذار. يساهم مكتب قسم المجتمع في يافا بتدعيم المجتمعات الفعالة في المدينة وتشجيع نشاطاتها. اللقاء بين الأفراد ويدعم الانتماء والهوية المحلية. عن طريق عمل طواقم خبيرة يساعد القسم بتطوير القيادة المحلية. يشجع مبادرات محلية ويدعم احساس المواطن بالقدرة على المبادرة والتغيير.

وكما يليق لمدينة ذكية، يقوم قسم المجتمع باستعمال الأدوات التكنولوجية والخدمات المتقدمة من أجل الإدارة الذكية في الحيز المجتمعي. زيادة الشفافية وتسهيل أوصول المعلومات للمواطنين. تقوية الحوار بين البلدية والمواطن. تعزيز الثقة. مشاركة الجمهور والاستفادة من حكمة الحشود.

يتيح التغيير الإداري اليوم رؤية وتحديد حاجات كل حارة ومنطقة في يافا. القدرات الكامنة المميزة لكل منطقة. الاحتياجات الخاصة. المباني. التحديات المختلفة وتركيز حاجات المواطنين تحت سقف واحد وتحت عنوان واحد في مكان السكن.

الحيز المجتمعي المرحب في مدينة تل أبيب يافا هو عبارة عن حلبة التي تقوم بخلق المجتمعية. بجانبه تمتد المراكز الجماهيرية في أرجاء المدينة والتي تتيح اللقاء وفعاليات الأثراء لأبناء المدينة من الكبير وحتى الصغير. في السنوات المقبلة سنقوم ببناء مراكز جديدة ونستثمر بالمراكز القائمة. هذا بالإضافة إلى استثمارنا بالاستثمار بالأملك العاقمة. الحدائق. الدورات والجادات. هذا العمل الدؤوب هو إثبات حي بأنه حتى في المدن الصحية من الممكن إيجاد أماكن ممتعة للقاء مع الجيران. قضاء الوقت مع الأطفال والاستمتاع بالبيئة الحاضنة المشتركة. أنا أدعوكم لزيارة المركز الجماهيري القريب لبييتكم للتعرف. الاكتشاف والمشاركة بالفعاليات المتنوعة. الغنية والمتجددة والتي يتم إرشادها على يد طاقم مهني. كلي ثقة أنكم ستستمتعون.

من أجليكم.

رون حولدائي

رئيس بلدية تل أبيب - يافا



תושבי יפו היקרים,
 "ישנן יפות יותר ממנה, אך אין יפה כמוה - " כתב המשורר נתן
 אלתרמן. בערבית נקראת יפו - "כלת היס". יפו היא שילוב מרתק
 ויפהפה של היסטוריה עתיקה יומין עם החדש והחדשנות.
 עיריית חל אביב יפו באמצעות המישלמה ליפו מכירה בכובד
 האחריות של שימור הייחודיות מחד - ופיתוח ושיפור מתמיד באיכות
 חיי התושבים - מאידך. אנו במישלמה ליפו שוקדים על פיתוח
 תשתיות והנגשה, הרחבה וגיוון אתרי תיירות, ובשנה האחרונה

מיקדנו את תשומת הלב בחיי החברה והקהילה ביפו.
 הקמנו את אגף קהילה כדי להדגיש את חשיבות נושא הקהילה ולתת לו תשומת לב
 ייחודית. באמצעות המרכזים הקהילתיים, מרכזי הספורט והתרבות - נדאג לתת מענה
 רחב ומקיף לכלל צורכי הקהילות השונות והמגוונות. צוותי המרכזים המקצועיים, יחד
 אתכם הפעילים ונבחרים הציבור, נמשיך לפעול במרץ כדי לאפשר חיי קהילה עשירים
 ומותאמים לכל דורש. נמשיך לקדם מרחב ציבורי פעיל באמצעות קשת רחבה של
 פעילויות לכל האוכלוסייה. נמשיך להעצים את הרב תרבותיות, השכנות הטובה ואווירת
 הסובלנות. אני מזמין אתכם תושבינו היקרים, לקחת חלק פעיל בשיפור איכות החיים,
 איכות חיי הקהילה ובעשייה למען יפו האהובה שלנו.

בברכה,
 עמי כץ
 מנכ"ל המישלמה ליפו

أبناء يافا الأعزاء.

"هنالك أجمل منها، لكنّها الأجل" - هكذا كتب الشاعر ناتان ألتزمان. بالعربية يقال عن يافا "عروس
 البحر". يافا هي دمج مثير وجميل بين التاريخ العتيق مع الحداثة والزمن الجديد. تقرّ بلدية تل أبيب - يافا من
 خلال المكّلة ليافا بحجم المسؤولية الملقاة على عاتقها للحفاظ على التميّز العريق من جهة والتطوير والتقدم
 الدائم بجودة الحياة لأبناء يافا من جهة أخرى. تقوم المكّلة ليافا بدورها بالعمل على تطوير البنية التحتية
 وإمكانية الوصول. توسيع وتنويع أماكن السياحة وفي العام الأخير قمنا بالتمحور حول حياة المجتمع اليافى.
 قمنا ببناء قسم المجتمع من أجل التشديد على أهمية موضوع المجتمع والاهتمام به بشكل خاص. من خلال المراكز
 الجماهيرية. مراكز الرياضة والثقافة - سنقوم بالرد على الاحتياجات المتنوعة لكافة فئات المجتمع اليافى. سنحاول
 على العمل الدؤوب من أجل تزويدكم بحياة مجتمعية ثرية تتلاءم مع كافة الفئات هذا بمساعدة طواقم المراكز
 المهنية. بمشاركة الفعّالين منكم ومثليكم المنتخبين. سنستمر بتدعيم التعددية الثقافية، الجيرة الطيبة وأجواء
 التسامح. أدعوكم مواطنونا الأعزاء بالمشاركة الفعّالة لتطوير جودة الحياة. جودة الحياة المجتمعية والعمل من أجل
 يافاتنا المحبوبة.

باحترام.
 عامي كاتس
 مدير عام المكّلة ليافا



תושבים והורים יקרים שלום רב,
 המרכז הערבי היהודי הינו מרכז ייחודי בנוף המרכזים הקהילתיים
 בתל אביב יפו ומהווה מקום שיוצר קהילה, חברות ושותפות בין
 תרבויות, שפות ודתות שונות. החזון על פיו אנו פועלים אומר כי
 השמיים הם לא הגבול, הם המרחב אשר בו אנו פועלים. המרכז מתחדש
 ויוזם ללא הפסקה, וגם השנה אנו פותחים חוגים חדשים ואיכותיים
 עבורכם, התושבים, ומתכננים פעילויות ואירועים רבים ומגוונים.
 מה מחכה לנו השנה?

בשנה זו נמשיך לפתח את בית הספר למחול שלנו. בנינו תכנית לימודים עדכנית ועשירה
 וכן נקיים סדנאות לתלמידים עם רקדנים בעלי שם; מרכז הנוער (מנ"ש) "יאפתי" מרחיב
 את פעילותו במבנה החדש ויקדם פעילויות בתחומי פיתוח מנהיגות מקומית ופרויקטים
 קהילתיים; מחלקת הספורט תציע השנה מגוון רחב של חוגים (גלגלי ענק, חץ וקשת)
 ומכון הכושר לנשים יפעל לאורך כל השנה; המרכז ימשיך לקיים אירועים רב תרבותיים
 רבים, ביניהם, סעודת האפטאר, חנוכריסמס, אירועי שכונות, פסטיבל יפו לילדים,
 שבוע התרבות הערבית ועוד. הקומה התחתונה עברה הקיץ שיפוץ נרחב, ואנו נמצאים
 כיום בתהליך תכנון מואץ להקמת מכון כושר חדשני וגדול בהיקף של 600 מ"ר. נשמח
 לשמוע אתכם ולהקשיב לעצותיכם לגבי מה שנעשה במרכז. מאחל לכם בשמי ובשם צוות
 המרכז הקהילתי שנה טובה ופורייה.

שלכם,
 איברהים אבו שינדי,
 מנהל המרכז הערבי יהודי

الأهالي الأعزاء خيبة عطرة.

يتميز المركز العربي اليهودي من بين المراكز الجماهيرية في مدينة تل أبيب - يافا بكونه المكان الذي يخلق لقاءات
 وروابط اجتماعية مميزة. تعددية ثقافية، تعددية لغوية ودينية. يرى المركز أن السماء ليست الحد لطموحه بل الحيز
 الذي يعمل به. يقوم المركز بتحديث فعالياته وحلتتها بشكل مستمر. في هذا العام نستمر بعرض دورات جديدة
 على مستوى رفيع لكافة المعنيين من أبناءنا. إضافة إلى الفعاليات والمناسبات التي المتنوعة التي يتم إحياؤها بشكل
 حصري في المركز.

ماذا ينتظرنا في هذا العام؟

ستستمر مدرسة الرقص في هذا العام بتطوير نشاطاتها وفعاليتها. قمنا ببناء برنامج تعليمي حديث وثري
 للطلاب من جيل الروضات وحتى الصف الثاني عشر. إضافة إلى إحياء ورشات عمل بالتعاون مع فنانين معروفين
 في عالم الرقص؛ يعمل نادي الشبيبة "يافاتي" على تطوير فعالياته في المبني الجديد وتوسيع مشاريعه المختلفة
 في مجالات القيادة الشبابية. برامج ومشاريع مجتمعية؛ يعرض قسم الرياضة في المركز هذا العام العديد من الدورات
 (الرماية بالقوس والعجال العملاقة) ونادي اللياقة البدنية للنساء سيفتح أبوابه على مدار السنة. سيستمر
 المركز بإحياء الفعاليات الثقافية المختلفة كالإفطار الرمضاني. حانوكريسمس. "حفلات بالحارات". مهرجان يافا
 للأطفال. أسبوع الثقافة العربية وغيرها.

يمر المركز في هذه الأيام بثورة معمارية جديدة حيث يتم القيام ترميم مكثف للطابق الأرضي للمركز لبناء معهد
 لياقة بدنية كبير ومجهّز بمساحة 600 متر مربع. أذكركم أن باب مكتبي وباب كل المسؤولين في المركز مفتوح
 أمامكم. لكل ملاحظة، تنبيه وعرض. باسمي وباسم طاقم المركز الجماهيري. أبارك لنا جميعاً وأتمنى لنا عاماً طيباً
 ومثمراً.

لكم دائماً.

إبراهيم أبو شندي، مدير المركز العربي اليهودي

לכל המצטרפים לפעילות במרכז הקהילתי הערבי יהודי ברוכים הבאים!

- פעילות החוגים לשנת 2017-2018 תחל ביום ראשון, ה-03/09/17, ותסתיים ביום חמישי 28/06/18.
- קבלת קהל במזכירות המרכז בימים ראשון-חמישי בין השעות 08:00-20:00.
- ניתן להירשם לתקופה של מינימום חצי שנה. הנרשמים לתקופה הפעילות המלאה-יקבלו חודש אחד בחינם.
- נרשמות חבילת הכושר: ההרשמה הינה עד סוף שנת הפעילות של חבילת הכושר (אוגוסט 2018) בלבד. לנרשמות עד 31/10/2017 יינתן חודש וחצי בחינם. שימו לב- לא תהיה אפשרות להקפיא את המנוי במהלך השנה.
- כל נרשם ישלם 15 ש"ח לחודש כדמי חבר והרשמה.
- ניתן להגיע לשיעור ניסיון אחד ללא עלות, אך אין הדבר מבטיח מקום בחוג.
- ההשתתפות בחוג מובטחת רק למי שהסדיר את התשלום. ניתן לשלם במזומן, המחאות וכרטיסי אשראי (ויזה/ישראכרט).
- בקשה להחזר כספי על ביטול חוג תתקבל רק עד סוף חודש מרץ 2018. ההחזר יתבצע בניכוי דמי הרשמה על סך 150 ש"ח ועמלה על סך 10%.
- הנחות יינתנו לתושבי ת"א יפו בלבד: הנחה לבן משפחה שני ויותר מקרבה ראשונה-15% מדמי החוג שתעריפו נמוך יותר | לנרשם ליותר מחוג אחד 15% הנחה מדמי החוג שתעריפו נמוך יותר | לחיילים בשירות סדיר, לקשישים ונכים- 50% הנחה | הנחה למשפחות נזקקות (באישור ועדת הנחות).

أهلاً وسهلاً بكافة المنضمين للفعاليات في المركز الجماهيري العربي اليهودي!

- سيتم افتتاح عام فعاليات 2017-2018 يوم الأحد الموافق 03/09/17 ذلك حتى ختام الفعاليات يوم الخميس الموافق 28/06/18.
- تفتح السكرتارية أبوابها أمام الجمهور أيام الأحد - الخميس بين الساعات 08:00-20:00.
- يمكن الانتساب لفترة أديانها نصف سنة. المنتسبون لعام فعاليات كامل يحصلون على شهر مجاني.
- لمنتسبات رزمة اللياقة البدنية: فترة الانتساب هي حتى شهر آب 2018 فقط. للمنتسجات حتى 31/10/2017 يمنح شهر ونصف مجاناً. ننوه أنه لا توجد امكانية تجميد العضوية خلال عام الفعاليات على المعنى بالتسجيل دفع مبلغ 15 ش.ج رسوم عضوية وتسجيل.
- ستتاح الامكانية للمشاركة بلقاء تجريبي مجاني واحد. المشاركة لا تعني ضمان المقعد في الدورة.
- يتم ضمان المقعد في الدورة لمن قام بدفع التكلفة كاملاً. يمكنكم دفع التكلفة بشكل نقدي. شيكات وبطاقات اعتماد (فيزا/ يسراكات).
- يتم معاينة طلبات لإرجاع نقدي لإلغاء الانتساب للدورة حتى نهاية شهر آذار 2018. ذلك بعد تخفيض رسوم التسجيل بمبلغ 150 ش.ج ورسوم تبطيل بمبلغ 10%.
- تُمنح التخفيضات لأبناء تل أبيب- يافا فقط: تخفيض للابن الثاني في العائلة أو أكثر (قرابة أولى) - 15% من رسوم التسجيل للدورة الأقل تكلفة من بين الدورتين | للمنتسبين لأكثر من دورة يمنح تخفيض بقيمة 15% من رسوم التسجيل للدورة الأقل تكلفة | للجنود, كبار السن والعاجزين - 50% تخفيض للعائلات المستورة (بموافقة لجنة الإعفاءات).

השירותים הניתנים בספריה השאלת ספרים לילדים ולמבוגרים (עברית, ערבית ואנגלית), ספרים לעיון, כתבי עת ועיתונים, יעוץ ביבליוגרפי, אינטרנט, לומדות ומשחקי מחשב, ביבליוגרפיות. בספריה חדר קריאה ומשחק לגיל הרך, חדר מחשבים ואולם עיון בו ניתן לקרוא וללמוד.

תנאי ההרשמה

תושבי תל-אביב-יפו ירשמו ללא תשלום, עם הצגת תעודת זהות / דרכון / רישיון נהיגה מעודכן. ילדים ונוער עד גיל 18 ירשמו בלוויית אחד ההורים, עם הצגת תעודת זהות, בה רשום הילד.



שעות הפתיחה

ימי ראשון _____ 10:00-19:00
ימים שני-חמישי _____ 13:00-19:00

שעות סיפור לגילאי 3-8

מדי יום רביעי בשעה 17:00 במתכונת של שבוע בשפה העברית, שבוע בשפה הערבית ושבוע שעת סיפור דו-לשונית.

تقوم المكتبة بتقديم وتوفير الخدمات التالية: استعارة الكتب للأطفال والبالغين (عبرية. عربية وٱجليزية) كتب للمعاينة في المكتبة. مجلات وٱرائد. استشارة بيبليوجرافية. انترنت. مواد تعليمية وترفيهية محوسبة. بيبليوجرافيات.

تشمل المكتبة. غرفة قراءة وتعليم للجيل الغض. غرفة حواسيب. وقاعة رحبة للقراءة والتعلم.

شروط التسجيل

أبناء تل أبيب- يافا يتم تسجيلهم بلا تكلفة إضافية بعرض الهوية / جواز السفر / رخصة السياقة المحتلنة. أطفال وشبيبة حتى جيل 18 عام يتم تسجيلهم بمرافقة ذويهم. بعرض الهوية والبطية المرافقة بها يظهر اسم الطفل.

ساعات الدوام

أيام الأحد _____ 10:00-19:00
أيام الاثنین - الخمیس _____ 13:00-19:00

ساعة قصة لأجيال 3-8

تقيم المكتبة أيام الأربعاء من كل أسبوع الساعة (17:00)- "ساعة قصة" أسبوع باللغة العربية وأسبوع باللغة العبرية.



| | | |
|-------------|---------------------------|---|
| 16:00-19:00 | ראשון-חמישי الأحد- الخميس | <p>גימבורי לגיל הרך מיועד לגילאי 0-3.5 הכניסה חופשית בליווי מבוגר גמבורי ללגיל הגז מעד לאגיל 0-3.5 הדכול مجاني بمرافقة بالغ</p> |
|-------------|---------------------------|---|

| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל/רמה الجيل / المستوى | חוג الدورة |
|--|---|---|---|
| 16:30-17:15 | שני האתיים | גנים טרום חובה الروضات |  קפוארה كايوبيرا |
| 16:15-17:00 | ראשון ורביעי الأحد والأربعاء | גנים חובה البيساتين | |
| 17:15-18:15 | שני האתיים | א'-ב' א'ול-الثاني | |
| 17:00-18:00 | ראשון ורביעי الأحد والأربعاء | א'-ב' א'ול-الثاني | |
| 18:15-19:15 | שני האתיים | ג'-ה' الثالث-الخامس | קפוארה كايوبيرا |
| ראשון ורביעי أحد وأربعاء 18:00-19:00 | ראשון, שני ורביעי الأحد. الأثنين والأربعاء | ג'-ה' الثالث - الخامس | |
| 18:00-18:45 | ראשון ורביעי أحد وأربعاء 19:00-20:30 | ראשון, שני ורביעי الأحد. الأثنين والأربعاء | |
| 18:45-20:00 | שני האתיים (אקרובטיקה بهلوانيات) | ו' ומעלה السادس وما فوق | ג'ודו جودو |
| 16:15-17:00 | ראשון ורביעי الأحد والأربعاء | ג'-ד' א'ול-الثالث - الرابع | |
| 17:00-17:45 | | גנים טרום חובה וחובה الروضات والبيساتين | |
| 17:45-18:30 | | א'-ב' א'ול-الثاني | |
| 18:30-19:45 | ראשון ורביעי الأحد والأربعاء | ה' ומעלה الخامس وما فوق | כדורגל كرة القدم |
| 17:00-18:30 | | ג'-ה' א'ול-الثالث-الخامس | |
| 18:30-20:00 | ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء | ו'-ז' السادس - السابع | |

| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל/רמה الجيل / المستوى | חוג الدورة |
|---|--|--|---|
| 16:15-17:00 | ראשון الأحد | גנים טרום חובה וחובה الروضات والبيساتين | התעמלות מכשירים جمباز (باستعمال العتاد) |
| 17:00-17:45 | ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء | א'-ג' חדשים الأول- الثالث منتسبين جدد | |
| שלישי الثلاثاء 16:15-17:00 --- חמישי الخميس אימון تدريب 16:15-17:00 בלט בליה - 17:00-18:00 | שלישי וחמישי الثلاثاء والخميس | א'-ד' ממשיכים الأول- الرابع منتسبين قدامى | |
| ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء 17:45-19:30 --- חמישי الخميس בלט בליה 16:00-17:00 --- אימון تدريب 17:00-19:00 | ראשון שלישי וחמישי الأحد والثلاثاء والخميس חמישי- בלט ואימון الخميس- בליה وتدريب | נבחרת *מוחנה במבחן קבלה المنتخب ** מנוט בامتحان قبول | |
| 16:00-16:45 | ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء | ב'-ה' الثاني - الخامس | התעמלות אמנותית جمباز فني |
| 16:45-17:30 | ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء | גן חובה- א' بستان- الأول | |
| ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء 17:30-18:30 --- חמישי (בלט) الخميس (باليه) 18:00-19:00 | ראשון, שלישי וחמישי الأحد والثلاثاء والخميس | נבחרת קטנות א'-ג' منتخب الصغيرات الأول- الثالث | |
| ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء 18:30-19:30 --- חמישי (בלט) الخميس (باليه) 19:00-20:00 | ראשון, שלישי וחמישי الأحد والثلاثاء والخميس | נבחרת גדולות ד'-ז' منتخب الكبيرات الرابع- السابع | |



| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל/רמה الجيل / المستوى | חוג الدورة |
|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------|---|
| 16:15-17:00 | שלישי الأربعاء | גנים البناتين | אמנות فنون |
| 17:00-17:45 | | א'-ד' الأول-الرابع | |
| 16:15-17:00 | ראשון או רביעי الأحد أو الأربعاء | גילאי אג'אל 3-4 | אנגלית לילדים בשיטת הלן דורון תלמ האנגליזיה בטרפה היליין דורון |
| 17:00-17:45 | ראשון ורביעי **שני מפגשים בשבוע | גן חובה-א' בסטן - الصف الأول | |
| 17:45-18:30 | | ב'-ג' الثاني- الثالث | |
| 18:30-19:15 | | ד'-ו' الرابع- السادس | |

| | | |
|-------------|-----------------|---|
| 08:00-14:00 | יום ראשון الأحد | <p>קייטנת יום א' חוגי ספורט, אמנות ועוד באוורירה נעימה ומשפחתית מחייב יום الأحد דורות رياضة, فنون وغيرها بأجواء عائلية حميمة</p> |
|-------------|-----------------|---|

| | | |
|---|---|---|
| <p>** פתיחת הקורס תלויה בהרשמה מראש</p> | <p>8 מפגשים משך כל מפגש: שעה וחצי</p> | <p>חדש קורס איפור לנערו בגילאי 13-16</p> |
| <p>** افتتاح الدورة منوطة بالتسجيل المسبق</p> | <p>8 لقاءات كل لقاء: ساعة ونصف</p> | <p>جديد دورة ماكياج للشابات بأجبال 13-16</p> |



חדש חוג חלוקת

אין צורך בידע מוקדם עם תחום הקשתות. ציוד לאימונים מסופק על ידי המרכז
לא דאעי لمعرفة مسبقة في مجال الرماية. يتم تزويد المتدربين بالعتاد خلال التدريبات على يد المركز.

جديد دورة العجالة العملاقة

| | | |
|-------------|----------------|-------------------------|
| 15:30-16:30 | רביעי الأربعاء | ה'-ו' الخامس - السادس |
| 16:45-18:15 | | ז'-י' السابع - العاشر |
| 18:30-20:00 | | יא ומעלה العاشر وما فوق |

חדש חוג גלגלי אנה جديد دورة الرماية (بالقوس)

| | | |
|--|-------------|---|
| <p>השעות ייקבעו בתיאום עם המורה ساعات التدريب بالتنسيق مع المعلم/ة</p> | שני الاثنين | <p>כיתות ג'-ז' *חלוקת הקבוצות תתבצע על פי קריטריון גיל וגובה התלמיד/ה صفوف الثالثة - السابعة *تقسيم الفرق بحسب جيل وطول المنتسب/ة</p> |
|--|-------------|---|



| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל/רמה الجيل / المستوى | חוג الدورة |
|-----------------|--------------------|----------------------------|---|
| 16:00-16:45 | שני الاثنين | גילאי אג'אל 3-4 | התעמלות לגיל הרך جمباز للجيل الغض |
| 16:45-17:30 | | גילאי אג'אל 1.5-2.5 | |
| 16:00-16:45 | רביעי الأربعاء | גילאי אג'אל 2.5-3 | עד גיל 4 בהשתתפות ההורים حتى جيل 4 بمشاركة الأهل |
| 16:45-17:30 | | גילאי אג'אל 4.5-6 | |
| 17:30-18:15 | | גילאי אג'אל 3-4 | |

**משהו חדש קורה בבית הספר
המקצועי למחול**

בית הספר שם לעצמו למטרה לטפח ולקדם תלמידי מחול מהגיל הרך ועד לבגרות בדגש על שאיפה למצוינות, מקצועיות והנאה רבה בתחום אמנות המחול. תכנית הלימודים הינה מגוונת ומודולרית ומאפשרת בחירה והתאמה מירבית לכל תלמידה. אתם מוזמנים להתייעץ עם רכזת המחול לגבי המסלול המתאים ביותר עבורכם.

**שני חדש יחדת פי مدرسة الرقص
الاحترافية**

עלי رأس قائمة أهداف مدرسة الرقص. تطوير وتدعيم طلاب الرقص من الجيل الغض وحتى البلوغ بحثهم على الطموح نحو الامتياز المهنية والمتعة الكبيرة في مجال فن الرقص. البرنامج التعليمي متنوع وقابل للتغيير لاتاحة المجال لاختيارات متعددة لكل طالبة. ندعوكم للاستعانة واستشارة مركزة الرقص حول الاختيار المفضل لكم.



הגיל הרך / الجيل الغض

| | |
|--------------------|-------------------|
| מחולצייק | رقصة صغيرة |
| טרומ חובה | الروضات |
| ימי ד' | الأربعاء |
| בשעה الساعة | 16:15-17:00 |
| מחול יצירתי | رقص إبداعي |
| גן חובה | البيساتين |
| ימי ד' | الأربعاء |
| בשעה الساعة | 17:00-17:45 |

| כיתה الصف | שני الاثنين | רביעי الأربعاء | חמישי الخميس |
|---|---|---|---|
| א'-ב' الأول - الثاني *ניתן לבחור בין החוגים | 16:30-17:15 בלט קלאסי בליה קלאסיקי 17:15-18:00 מחול עכשווי רقص מעاصر | 16:30-17:15 אלתור ויצירה ארגאל ואبداع | 16:30-17:15 ג'אז T.A.J  |
| ג'-ה' الثالث - الخامس | 17:15-18:00 בלט קלאסי בליה קלאסיקי 18:00-19:00 מחול עכשווי رقص מעاصر | 17:15-18:00 בלט קלאסי בליה קלאסיקי 18:00-19:00 היפ הופ היב הוב | 17:15-18:00 ג'אז T.A.J *רשות *ג'ר זלמי |
| ו' ומעלה السادس وما فوق | 18:00-19:00 בלט קלאסי בליה קלאסיקי 19:00-20:00 מחול עכשווי رقص מעاصر | 18:00-19:00 בלט קלאסי בליה קלאסיקי 19:00-20:00 היפ הופ היב הוב | 18:00-18:45 ג'אז T.A.J *רשות *ג'ר זלמי |



שיעור פרטני, בזוגות או בשלוש דרס خصوصי. أزواج أو ثلاثيات

| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל الجيل | מדריך المدرّش | חוג الدورة |
|---|--|---|--|--------------------------|
| בתיאום עם המורה يتم التنسيق مسبقاً مع المعلم | ראשון עד רביעי الأحد حتى الأربعاء | כיתה א' ומעלה الصف الأول وما فوق | טניה פיסחוב טניה ביסחוב | אורגנית أورغانيت |
| | ראשון ושלישי الأحد والثلاثاء | | רוֹנֶן שטיינבאום רונין שטאינבאום | גיטרה قيثارة |
| | שני, שלישי וחמישי الاثنين. الثلاثاء والخميس | | עלא אבו- עמארה علاء أبو عمارة | עוד عود |
| | שלישי الثلاثاء | | מריה חרמוני מאריה חרמון | כינור מערבי كمان غربي |
| | ראשון עד רביעי الأحد حتى الأربعاء | | שירין דאניאל שירין דאניאל | פיתוח קול تطوير الصوت |
| | ראשון עד רביעי الأحد حتى الأربعاء | | סוניטה סטניסלו סוניטה סטניסלו | נבל السنطور الغربي |

מוזיקה לגיל הגיל הרך מוזיקה לגיל הגיל הרך

| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל الجيل | חוג الدورة |
|-----------------|--------------------|--------------|------------------------------------|
| 16:00-16:45 | רביעי الأربعاء | 2.5-3 | מוזיקה לגיל הרך מוזיקה לגיל הרך |
| 16:45-17:30 | | 3-4 | |
| 17:30-18:15 | | 5-6 | |



מקהלות

ההשתתפות בכל אחת משלוש המקהלות מותנית בבחינת קבלה

جوقات

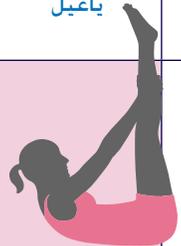
المشاركة بكل من الثلاث جوقات منوطة بامتحان قبول

| שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | גיל الجيل | פיתוח קול וניצוח تطوير صوت وارشاد موسيقي | חוג الدورة |
|-----------------|--------------------|----------------------------|--|--|
| 17:00-19:00 | שני الاثنين | ב' ו' الثاني - السادس | שירין דאניאל שירין דאניאל | מקהלת ניצנים جوقة البراعم |
| 16:00-19:00 | שלישי الثلاثاء | ז' ומעלה السابع وما فوق | יאיר דלאל ושירין דאניאל יאיר דלאל ושירין דאניאל | מקהלת קולות השלום جوقة أصوات السلام |
| 19:30-21:30 | שלישי الثلاثاء | נשים نساء | יאיר דלאל ושירין דאניאל יאיר דלאל ושירין דאניאל | מקהלת שיראנא جوقة شيرانا |



החבילה כוללת שימוש חופשי במתקני מכון הכושר והשתתפות בשיעורי הסטודיו
 تشمل الحزمة حرية استخدام كاملة للمعدات والأجهزة في معهد اللياقة البدنية إضافة إلى المشاركة في دروس
 الاستوديو

| | | |
|-------------|-------------------------------|---------------------------|
| 16:00-21:00 | ראשון-חמישי الأحد - الخميس | מכון כושר معهد اللياقة |
|-------------|-------------------------------|---------------------------|

| שעות الساعات | א' الأحد | ב' الاثنين | ג' الثلاثاء | ד' الأربعاء | ה' الخميس |
|---------------------|---|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 16:00 - 17:00 | זומבה הילה זומבה הילה |  | | | |
| 17:00 - 18:00 | חיטוב ועיצוב יעל | חיטוב ועיצוב מירב | יוגה שחף יוגה | חיטוב ועיצוב יעל | אירובי ומדרגה מור |
| 18:00 | נחת וטניסיק מיראפ יאעיל | נחת וטניסיק מיראפ יאעיל | נחת וטניסיק מיראפ יאעיל | נחת וטניסיק מיראפ יאעיל | אירוביק ודרגה מור |
| 18:00 - 19:00 | פילטיס יעל | אירובי ומדרגה מירב | זומבה הילה זומבה הילה | פילטיס יעל | חיטוב ועיצוב מור |
| 19:00 | פילטיס יעל | אירוביק ודרגה מור | זומבה הילה זומבה הילה | פילטיס יעל | נחת וטניסיק מור |
| 19:00 - 20:00 |  | זומבה הילה זומבה הילה | זומבה הילה זומבה הילה | זומבה הילה זומבה הילה | זומבה הילה זומבה הילה |

התעמלות לגיל השלישי (נשים בלבד) / رياضة للجيل الذهبي (نساء فقط)

| שם המורה | שעות الساعات | יום בשבוע اليوم | חוג الدورة |
|---------------------------------|-----------------|--------------------|--|
| יעל צוקר יאעיל تسوكر | 10:30-11:30 | שני האثنين | התעמלות בונה עצם رياضة لبناء العظم |
| שחף אשל זמיר شاحاف إيشل زمير | 10:30-11:30 | חמישי الخميس | יוגה יוגה |

| חוג الدورة | יום בשבוע اليوم | שעה الساعة | המורה المعلم/ة |
|--|---------------------------------|---------------|----------------------------------|
| ערביה מדוברת מתחילים العربية المحكية مبتدئين | שני الاثنين | 19:30-21:00 | אמאל אבו רמדאן آمال أبو رمضان |
| ערביה מדוברת מתקדמים العربية المحكية متقدمين | רביעי الأربعاء | 18:00-19:30 | אמאל אבו רמדאן آمال أبو رمضان |
| ערביה מדוברת מתקדמים מאד العربية المحكية متقدمين أكثر | שני الاثنين | 18:00-19:30 | אמאל אבו רמדאן آمال أبو رمضان |
| אנגליה الانجليزية | שלישי الثلاثاء | 18:00-19:30 | מארק סחון مارك سخون |
| קפוארה كابويرا | ראשון ורביעי الأحد والأربعاء | 20:30-22:00 | איחי בוריה ايتاي يوريا |
| חץ וקשת الرماية (بالقوس) | רביעי الأربعاء | 18:30-20:00 | אולימפיה קראוס أوليمبيا كراوس |

חץ מחול נשים / رقص نساء

| חוג الدورة | יום בשבוע اليوم | שעה الساعة |
|-----------------------------|--------------------|---------------|
| מודרני עכשווי معاصر حديث | שני האثنين | 20:00-21:00 |
| אפרו-ג'אז افرو-جاز | רביעי الأربعاء | 20:00-21:00 |
| לייפדאנס لايف دانس | חמישי الخميس | 20:00-21:00 |





המרכז הערבי יהודי, קדם 109 יפו המרכז הערבי היהודי. כידם 109. יאפה 03-5080898